

## EN IOANES A KISIN LIKAU KAIEU.

<sup>1</sup> ME kin mia sang ni tapi o, me se rongadar, me se kilang kier pein mas at, me se ududialer, o me pa at dokeer, iei masan en maur; <sup>2</sup> O maur sansaledar, o se kilanger, o kadede, o padaki ong komail maur soutuk, me kotikot ren Sam, a ap sansal dong kitail. <sup>3</sup> Me se kilanger, o ronger, iei me se pil katitiki ong komail, pwe komail en pil waroki ong kit. A kitail waroki ong Sam o Sapwilim a Iesus Kristus. <sup>4</sup> Mepukat se intingiedi, pwe at peren en unsokala. <sup>5</sup> A ietet padak, me se rong sang i, ap katitiki ong komail: Kot marain eu, o sota man rotorot mi re a. <sup>6</sup> Ma kitail inda, me kitail waroki ong i ap weweid ni rotorot, kitail kin likam, ap sota wia meel. <sup>7</sup> A ma kitail weweid ni marain, dueta i me kotikot ni marain, kitail warok penaer, o ntan Iesus Kristus sapwilim a Ol kamakele kitail sang ni dip karos. <sup>8</sup> Ma kitail inda: Sota dip atail, kitail piti pein kitail, o meel sota mi re atail. <sup>9</sup> A ma kitail weokada dip atail, i me meel o pung, en makeki ong kitail dip atail o kamine sang me sapung karos. <sup>10</sup> Ma kitail inda: Kitail sota wiadar dip, kitail kalikame i, o a masan sota mi re atail.

## 2

<sup>1</sup> SAMA ko, mepukat i inting wong komail, pwe komail de wia dip, a ma amen wia dip, sauasa patail mia ren Sam, Iesus Kristus, me pung. <sup>2</sup> Iei me tom en dip atail, a kaidin atail ta, pwe pil en

toun sappa karos. <sup>3</sup> I me kitail dedeki, me kitail asaer i, ma kitail kapwaiada kusoned akan. <sup>4</sup> Me inda: I asa i, ap sota kapwaiada a kusoned akan, i me likam amen, me lel sota mi re a. <sup>5</sup> A me kapwaiada a masan, i me limpok en Kot unsokelar re a, i me kitail asaki, me kitail udan sapwilim a. <sup>6</sup> Me kin inda: I potopot re a, mak eta, i en weweid wei dueta a kotin weweidier. <sup>7</sup> Kompok kan, kaidin kusoned kap eu, me i inting wong komail, a kusoned en mas o, me mi re omail sang ni tapi o. Kusoned en mas, iei masan o, me komail ronger. <sup>8</sup> Pil eu kusoned kap, me i inting wong komail, me me lel re a o re omail, pwe rotorot mur tikitikla, a marain me lel ap dakadar. <sup>9</sup> Me inda, me a mi ni marain, ap kailong kin ri a, nan a mimieta ni rotorot lel met. <sup>10</sup> Me kin pok ong ri a, pan mimieta ni marain, ap solar men kamakar mi re a. <sup>11</sup> A me kin tataki ri a, mier ni rotorot, o weweid ni rotorot, ap kin sasa, wasa a kin ko ong ia, pwe rotorot karotongala mas a kan. <sup>12</sup> I inting wong komail, sama ko, pwe dip omail lapwadar ki mar a. <sup>13</sup> I inting wong komail, sam akan, pwe komail asa i, me kotikot eta sang ni tapi o. I inting wong komail manakap akan, pwe komail kaloedier me sued o. I inting wong komail er, sama ko, pwe komail asaer Sam. <sup>14</sup> I inting wong komail er, sam akan, pwe komail asa i, me kotikot sang ni tapi o. I inting wong komail er, manakap akan, pwe komail me kelail, o masan en Kot en mimieta re omail, o komail kaloedier me sued o. <sup>15</sup> Der pok ong sappa, de dipisou mimi sappa. Ma amen pok ong sappa, limpok en Sam me sota mi re a. <sup>16</sup> Pwe meakaros mi sappa, inong en ni uduk, o inong en

ni mas oko, o lingan mal en maur, a sota tapida sang ren Sam, a sang ni sappa. <sup>17</sup> A sappa pan sorola o a me sued akan, a me wia kupur en Kot, pan mimieta kokolata. <sup>18</sup> Sama ko, metet imwin auer o, o duen omail ronger, me kristus likam pan pwarado, nan ansau wet kristus likam me toto, me pwaradar, i me kitail asaki, met imwin auer leler. <sup>19</sup> Irail me kola sang kitail, a kaidin kis atail, pwe ma irail kis atail, re pan mimieta re atail. A irail kola sang kitail, pwen sansal, me kaidin irail karos kis atail. <sup>20</sup> A komail keidier ren me sarau, o komail asaer mekaros. <sup>21</sup> I sota inting wong komail er, dene sota asa duen melel, a pwe komail asa, o likam so tapida sang ni melel. <sup>22</sup> Is me likam amen? Kaidin i, me kamamada me Iesus udan Kristus. I me kristus likam, me kamama kida Sam o Na. <sup>23</sup> Amen amen, me kamam kida Na, nan Sam pil sota mi re a, a me ponasa Na, i me pil sapwilim en Sam. <sup>24</sup> Me komail ronger sang ni tapi o, en potopoteta re omail. Ma a pan mimi re omail, me komail ronger sang ni tapi o, komail ap pil pan potopot ren Na o Sam. <sup>25</sup> A iet inau o, me a kotin inauki ong kitail er: Maur soutuk. <sup>26</sup> Mepukat me i inting wong komail er duen irail, me kasapunge komail. <sup>27</sup> A omail kei, me komail aleer re a, pan mimieta re omail. Komail ap solar mau ong, amen en padaki ong komail. A duen kei wet kin padaki ong komail mekaros, iduen me melel, a kaidin likam pot, o duen a padaki ong komail er, iduen komail en dadaurata. <sup>28</sup> Ari sama ko, podidi ong i, pwe ni a pan kotin pwarado, kitail en aima, a so namenok mo a, ni a kotin pwarado. <sup>29</sup> Ma komail asa, me i me pung, komail en pil asa, meamen, me

wia me pung, me ipwi sang i er.

### 3

<sup>1</sup> KILANG song en limpok lapalap, me Sam kotiki dong kitail er, pwe kitail en adane kila seri en Kot, ari, iei kitail. I me sappa sasa kin kitail, pwe re kin sasa i. <sup>2</sup> Kompok kan, kitail ari seri en Kot, ap saikenta sansal, da me kitail pan wiala. Ari so, kitail asa, ni a pwarado, kitail pan duäla i, pwe kitail pan kilang i ni udan mom a. <sup>3</sup> O amen amen, me kaporopor due met, a en kamakelekele pein i duen i me makelekel. <sup>4</sup> Amen amen me kin wia dip, pil kin palian kapung, pwe iei dip palian kapung. <sup>5</sup> O komail asa, i me a pwarado, pwen lapwada dip akan. A dip sota kin mi re a. <sup>6</sup> Meamen, me pot re a, sota kin wia dip; meamen wia dip, sota kilang i o sota dedeki. <sup>7</sup> Sama ko, kalaka, pwe amen de kasapunga komail. Me kin wia pung, nan i me pung amen, due i me pung. <sup>8</sup> Me kin wia dip, i nain tewil, pwe tewil me wia dip sang ni tapi o. I me Sapwilim en Kot kotin pwarado, pwen kawela wiawia en tewil. <sup>9</sup> Meamen me ipwi sang Kot, sota kin wia dip, pwe war a mi re a, o a so kak wia dip, pwe a ipwi sang ren Kot. <sup>10</sup> I me seri en Kot o seri en tewil sansale kida, me so wia me pung, i me so sang ren Kot, o me so pok ong ri a. <sup>11</sup> Pwe iet padak, me komail ronger sang ni tapi o, kitail en pokepoke pena. <sup>12</sup> Kaidin due Kain, me udan me sued amen, ap kamela ri a. Ari, menda a kamela i? Aki a wiawia me sued, a en ri a me pung. <sup>13</sup> Ri ai ko, der puriamuiki, ma men sappa kin tata kin komail. <sup>14</sup> Kitail asa, me kitail daulier mela, ap ko ong maur, pwe kitail kin pok

ong ri atail akan. Ari, me so limpok, pan mimieta nan mela. <sup>15</sup> Meamen, me kin tata ki ri a, nan i me kamela men. A komail asa, maur soutuk sota kin mi ren me kamela men. <sup>16</sup> I me kitail diar kida limpok. A kotiki wei maur pweki kitail; kitail ari pwaipwandeki maur atail ong ri atail akan. <sup>17</sup> Meamen me muei met ap kilang ri a dupokala, ap sota sauasa i, iaduen limpok en Kot pan kak mi re a? <sup>18</sup> Sama ko, kitail der pok pena ni lokaia ta o lo, a ni wiawia o melel pot. <sup>19</sup> I me kitail pan asaki, me kitail kisan melel, o kainsenemauiela mongiong atail re a, <sup>20</sup> Pwe ma mongiong atail kadeikada kitail, nan Kot me lapa sang mongiong atail o lelapokki meakan karos. <sup>21</sup> Kompok kan, ma mongiong atail so kadeikada kitail, nan kitail aima ong Kot. <sup>22</sup> O meakot kitail poeki re a, kitail pan tungole sang i, pwe kitail nekinekid a kusoned akan, o wiada meakan, me a kin pole kila. <sup>23</sup> Ietet a kusoned: Kitail en poson mar en sapwilim a Ol Iesus Kristus, o poke pena, duen a kotiki ong kitail kusoned o. <sup>24</sup> A me kin nekinekid a kusoned akan, pan pot re a, o i pan kotikot re a; o iet me kitail asaki, a kotikot re atail: Ngen o, me a kupurai dong kitail er.

## 4

<sup>1</sup> KOMPOK kan, komail der poson ngen karos, a kasau song en ngen akan, ma re tapida sang ren Kot. Pwe saukop likam me toto kaparapar sili sappa. <sup>2</sup> Iet me komail asaki Ngen en Kot: Ngen karos, me kadede, me Iesus Kristus koti dong uduk, nan i me tapida sang ren Kot. <sup>3</sup> O ngen karos, me so kadede, Iesus a sota tapida

sang ren Kot, Nan i kristus likam, duen me komail ronger, me a pan pwarado, nan a mier sappa metet. <sup>4</sup> Sama ko, komail tapi sang ren Kot o kaloe irail edi, pwe i, me kotikot re omail, me lapa sang i, me mi ni sappa. <sup>5</sup> Irail me udan sappa, iei me irail lokaiaki sappa, o sappa kin rong irail. <sup>6</sup> Kitail tapi sanger ren Kot, me asa Kot, kin rong kitail. A me so sang ren Kot, sota kin rong kitail. Iei me kitail asaki Ngen en melel, o me udan likam. <sup>7</sup> Kompok kan, kitail kin poke pena, pwe limpok tapi sang ren Kot, A amen amen, me kin limpok, ipwi sang ren Kot, o a asa Kot. <sup>8</sup> Me so kin limpok, sasa Kot, pwe Kot udan limpok. <sup>9</sup> Ni met limpok en Kot sansal dong kitail: Kot kotin porone dong sappa sapwilim a Ieros eu, pwe kitail en maur ki i. <sup>10</sup> Ietet pason en limpok, kaidin kitail me tapin limpok ong Kot, pwe a tapin pok ong kitail, o poronredo sapwilim a Ol, wiala sauntom pan dip atail. <sup>11</sup> Kompok kan, ma Kot kin limpoki ong kitail due met, kitail en pil limpok pena. <sup>12</sup> Sota me kilanger Kot ni ansau eu. Ma kitail limpok pena, nan Kot pan kotikot re atail, o a limpok me unsokelar re atail. <sup>13</sup> I me kitail asaki, me kitail mimieta re a, o a kotikot re atail, pwe a kotin kupurai dong kitail er Ngen i. <sup>14</sup> O se kilanger o kadedededa, me Sam poronredo sapwilim a Ol, en wiala Saunkamaur pan sappa. <sup>15</sup> Meamen me ponasa Iesus, me Sapwilim en Kot, nan Kot me kotikot re a, o i ren Kot. <sup>16</sup> O kitail dedekier o kamelele limpok, me Kot kotin wiai ong kitail. Kot me limpok, o me kin potopot ni limpok, kin potopot ren Kot, o Kot kotikot re a. <sup>17</sup> Iet unsok en atail limpok: Kitail pan aima ni ran en kadeik, pwe

duen i, iduen kitail nin sappa et. <sup>18</sup> Sota masak ni limpok, pwe limpok meles kin kausa sang masak, pwe masak kin kareda kamekam. Ari, me kin masak, nan a limpok saikenta unsokala. <sup>19</sup> Kitail kin limpok, pwe i me kotin tapiadar pok ong kitail. <sup>20</sup> Ma amen kin inda: I kin pok ong Kot, ap kin sempok ong ri a, nan i me likam amen, pwe me kin sempok ong ri a, me a kilanger, da a pan kak pok ong Kot, me a sota kilanger? <sup>21</sup> A kusoned pot et kitail aleer sang re a, me i, me pok ong Kot, en pil pok ong ri a.

## 5

<sup>1</sup> MEAMEN me kamelele, me Iesus me Kristus, nan i me ipwi sang ren Kot, o me kin pok ong me kaipwidi i, kin pil pok ong, me ipwi sanger. <sup>2</sup> I me kitail asaki, me kitail pok ong seri en Kot akan, ni atail pok ong Kot o oke a kusoned akan. <sup>3</sup> Iet limpok ong Kot, atail kapwaiada a kusoned akan, a a kusoned akan me sota apwal. <sup>4</sup> Pwe meamen, me ipwi sang ren Kot, kin kaloedi sappa. Iet pai en pei, me kaloedier sappa, atail poson. <sup>5</sup> Is me kaloedi sappa, kaidin i eta, me kamelele, me Iesus Sapwilim en Kot? <sup>6</sup> I met, me kokido pil o nta, Iesus Kristus; kaidin pil eta, pwe pil o nta. Ngen me kadedeki, pwe Ngen meles. <sup>7</sup> Irail me silimen me kadede: <sup>8</sup> Ngen, o pil, o nta; irail kin minimin pena. <sup>9</sup> Ma kitail kamelele kadede en aramas akan, nan kadede en Kot me lap sang, pwe i en Kot a kadede me a kotin kadedeki sapwilim a Ol. <sup>10</sup> Me kamelele Sapwilim en Kot, a men kadede mi lole, me so kin kamelele Kot, kin kalikame i, pwe a sota kamelele kadede en Kot duen sapwilim a Ol, <sup>11</sup> A iet kadede

o: Kot me kotiki ong kitail er maur soutuk; a i song en maur mi ren sapwilim a Ol. <sup>12</sup> Me aneki Na, i me aneki maur, a me sota aneki Sapwilim en Kot, a pil sota aneki maur. <sup>13</sup> Mepukat i inting wong komail er, pwe komail en asa, me maur soutuk mi re omail, a komail, me poson mar en Sapwilim en Kot. <sup>14</sup> O iet at kaporopor kaperen: Meakot kitail poeki re a duen kupur a, a kotin mangi kitail. <sup>15</sup> A ma kitail asa, me a kotin mangi kitail, iran meakot kitail poeki re a, kitail ap asa, me kitail pwais anekier, me kitail kapakapaki. <sup>16</sup> Meamen me kilangada ri a wia dip, me so imwilang mela, i en kapakapaki, Kot ap pan kotiki ong i maur, ong ir, me so wia dip, me udan mela. A eu song en dip mia, me imwilang mela, duen song en i sota inda, meamen en kapakapaki. <sup>17</sup> Sapung karos me dip, a song en dip mia, me sota imwilang mela. <sup>18</sup> Kitail asa, meamen me ipwi sang ren Kot, sota kin wia dip; a me ipwi sang ren Kot, apapwali pein i, a men sued o sota pan doke i. <sup>19</sup> Kitail asa, me kitail tapi sang ren Kot, a sappa karos mi ni me sued. <sup>20</sup> A kitail asa, me Sapwilim en Kot pwarador, kalolekong kitail er, pwe kitail en asa i me melel, o kitail kisan i me melel, iei sapwilim a Iesus Kristus. I me Kot melel o maur soutuk. <sup>21</sup> Sama ko, kalaka pein komail sang dikedik en anikan!



**Kadede Kap Psam Akan**  
**The New Testament and Psalms in the Pohnpeian**  
**language of the Federated States of Micronesia (old**  
**translation, but with new alphabet)**

Public Domain

Language: Pohnpeian

2022-10-19

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 11 Nov 2022

37a21c36-e1b6-5f19-a4ad-18a956f43e1a